

6:1 **ΤΟΛΜΑ** **ΤΙς** **ΥΜΩΝ** **ΠΡΑΓΜΑ** **ΕΧΩΝ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΝ** **ΕΤΕΡΟΝ**
 toIma tis humOn pragma echOn pros ton heteron
 G5111 G5100 G5216 G4229 G2192 G4314 G3588 G2087
 vi Pres Act 3 Sg px Nom Sg m pp 2 Gen Pl n_Acc Sg n vp Pres Act Nom Sg m Prep t_Acc Sg m a_Acc Sg m
IS-DARING **ANY** **OF-YOU(p)** **PRACTISE** **HAVING** **TOWARD** **THE** **DIFFERENT**
 anyone of-ye matter

¹ . Dare any of you, having a matter against another, go to law before the unjust, and not before the saints?

ΚΡΙΝΕΘΑΙ **ΕΠΙ** **ΤΩΝ** **ΔΙΚΩΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥΧΙ** **ΕΠΙ** **ΤΩΝ** **ΑΓΙΩΝ**
 krInesthai epi tOn adikOn kai ouchi epi tOn hagiOn
 G2919 G1909 G3588 G94 G2532 G3780 G1909 G3588 G40
 vn Pres Pas Prep t_Gen Pl m a_Gen Pl m Conj Part Int Prep t_Gen Pl m a_Gen Pl m
TO-BE-belNG-JUDGED **ON** **OF-THE** **UN-JUST** **AND** **NOT(emph.)** **ON** **OF-THE** **HOLY-ones**
 the unjst not(emph.)? the saints

6:2 **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **ΟΙ** **ΑΓΙΟΙ** **ΤΟΝ** **ΚΟΣΜΟΝ** **ΚΡΙΝΟΥΣΙΝ** **ΚΑΙ**
 ouk oidate hoti hoi hagioi ton kosmon krInousin kai
 G3756 G1492 G3754 G3588 G40 G3588 G2889 G2919 G2532
 Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj t_Nom Pl m a_Nom Pl m t_Acc Sg m n_Acc Sg m vi Fut Act 3 Pl
NOT **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **THE** **HOLY-ones** **THE** **SYSTEM** **SHALL-BE-JUDGING** **AND**
 ye-are-aware that THE HOLY-ones THE world SHALL-BE-JUDGING AND

² Do ye not know that the saints shall judge the world? and if the world shall be judged by you, are ye unworthy to judge the smallest matters?

ΕΙ **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΚΡΙΝΕΤΑΙ** **Ο** **ΚΟΣΜΟΣ** **ΑΝΑΞΙΟΙ** **ΕΣΤΕ**
 ei en yMin krInetai o kosmos anaxioi este
 G1487 G1722 G5213 G2919 G3588 G2889 G370 G2075
 Cond Prep pp 2 Dat Pl vi Pres Pas 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m a_Nom Pl m vi Pres vxx 2 Pl
IF **IN** **YOU(p)** **IS-belNG-JUDGED** **THE** **SYSTEM** **UN-WORTHY** **YE-ARE**
 ye IS-belNG-JUDGED THE world UN-wORTHY YE-ARE

ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ **ΕΛΑΧΙΣΤΩΝ**
 kritEriOn elachistOn
 G2922 G1646
 n_Gen Pl n a_Gen Pl n
OF-JUDGE-instruments **INFERIOR-most**
 of-tribunals least

6:3 **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **ΑΓΓΕΛΟΥΣ** **ΚΡΙΝΟΥΜΕΝ** **ΜΗΤΙ** **ΓΕ** **ΒΙΩΤΙΚΑ**
 ouk oidate hoti aggelous krInoumen mhti ge biOtika
 G3756 G1492 G3754 G32 G2919 G3385 G1065 G982
 Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj n_Acc Pl m vi Fut Act 1 Pl Part Int Part a_Acc Pl n
NOT **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **MESSENGRS** **WE-SHALL-BE-JUDGING** **NO-ANY** **SURELY** **livelihoodic**
 ye-are-aware that MESSENGERS WE-SHALL-BE-JUDGING NO-ANY? SURELY livelihoodic life's-affairs

³ Know ye not that we shall judge angels? how much more things that pertain to this life?

6:4 **ΒΙΩΤΙΚΑ** **ΜΕΝ** **ΟΥΝ** **ΚΡΙΤΗΡΙΑ** **ΕΑΝ** **ΕΧΗΤΕ** **ΤΟΥΣ**
 biOtika men oun kritEria ean echete tous
 G982 G3303 G3767 G2922 G1437 G2192 G3588
 a_Acc Pl n Part Part n_Acc Pl n Cond vs Pres Act 2 Pl t_Acc Pl m
livelihoodic **INDEED** **THEN** **JUDGE-instruments** **IF-EVER** **YE-MAY-BE-HAVING** **THE**
 livelihoodic life's-affairs INDEED THEN JUDGE-instruments tribunals IF-EVER YE-MAY-BE-HAVING THE

⁴ If then ye have judgments of things pertaining to this life, set them to judge who are least esteemed in the church.

ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΟΥΣ **ΕΝ** **ΤΗ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑ** **ΤΟΥΤΟΥΣ** **ΚΑΘΙΖΕΤΕ**
 exouthenEmenous en tE ekklesia toutous kathizete
 G1848 G1722 G3588 G1577 G5128 G2523
 vp Perf Pas Acc Pl m Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f pd Acc Pl m vi Pres Act 2 Pl
ones-HAVING-been-scornED **IN** **THE** **OUT-CALLED** **these** **YE-ARE-seatING**
 being-contemptible IN THE OUT-CALLED ecclesia YE-ARE-seatING

6:5 **ΠΡΟΣ** **ΕΝΤΡΟΠΗΝ** **ΥΜΙΝ** **ΛΕΓΩ** **ΟΥΤΩΣ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ**
 pros entropEn yMin legO houtOs ouk estin en yMin
 G4314 G1791 G5213 G3004 G3779 G3756 G2076 G1722 G5213
 Prep n_Acc Sg f pp 2 Dat Pl vi Pres Act 1 Sg Adv Part Neg vi Pres vxx 3 Sg Prep pp 2 Dat Pl
TOWARD **abashment** **to-YOU(p)** **I-AM-sayING** **thus** **NOT** **IS** **IN** **YOU(p)**
 TOWARD abashment to-ye I-am-saying-this thus NOT IS there-is among ye

⁵ I speak to your shame. Is it so, that there is not a wise man among you? no, not one that shall be able to judge between his brethren?

ΣΟΦΟΣ **ΟΥΔΕ** **ΕΙΣ** **ΟΣ** **ΔΥΝΗΣΕΤΑΙ** **ΔΙΑΚΡΙΝΑΙ** **ΑΝΑ** **ΜΕΣΟΝ** **ΤΟΥ**
 sophos oude eis hos dunHsetai diakrinai ana meson tou
 G4680 G3761 G1520 G3739 G1410 G1252 G303 G3319 G3588
 a_Nom Sg m Adv a_Nom Sg m pr Nom Sg m vi Fut midD 3 Sg vn Aor Act G1252 G303 G3319
WISE-one **NOT-YET** **ONE** **WHO** **SHALL-BE-ABLE** **TO-THRU-JUDGE** **UP** **MIDst** **OF-THE**
 wise-man NOT-YE-even ONE WHO SHALL-BE-ABLE TO-THRU-JUDGE to-adjudicate UP MIDst OF-THE

ΑΔΕΛΦΟΥ **ΑΥΤΟΥ**
 adelphou autou
 G80 G846
 n_Gen Sg m pp Gen Sg m
brother **OF-him**
 brethren

6:6 **ΑΛΛΑ** **ΑΔΕΛΦΟΣ** **ΜΕΤΑ** **ΑΔΕΛΦΟΥ** **ΚΡΙΝΕΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕΠΙ** **ΑΠΙΣΤΩΝ**
 alla adelphos meta adelphou krInetai kai touto epi apistOn
 G235 G80 G3326 G80 G2919 G2532 G5124 G1909 G571
 Conj n_Nom Sg m Prep n_Gen Sg m vi Pres Pas 3 Sg Conj pd Nom Sg n Prep a_Gen Pl m
but **brother** **WITH** **brother** **IS-belNG-JUDGED** **AND** **this** **ON** **UN-BELIEVing-ones**
 but brother WITH brother is-suing AND this ON UN-BELIEVing-ones unbelievers

⁶ But brother goeth to law with brother, and that before the unbelievers.

6:7 **ΗΔΗ** **ΜΕΝ** **ΟΥΝ** **ΟΛΩΣ** **ΗΤΤΗΜΑ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΕΣΤΙΝ** **ΟΤΙ** **ΚΡΙΜΑΤΑ**
 edE men oun olOs hEttEma en yMin estin oti krimata
 G2235 G3303 G3767 G3654 G2275 G1722 G5213 G2076 G3754 G2917
 Adv Part Conj Adv n_Nom Sg n G1722 G5213 G2076
ALREADY **INDEED** **THEN** **WHOLly** **DIMINISH** **IN** **YOU(p)** **IS** **that** **JUDGments**
 ALREADY INDEED THEN WHOLly absolutely DISMINISH IN infor YOU(p) IS it-is that JUDGments lawsuits

⁷ Now therefore there is utterly a fault among you, because ye go to law one with another. Why do ye not rather take wrong? why do ye not rather

[suffer yourselves to] be defrauded?

ΕΧΕΤΕ echete G2192 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-HAVING	ΜΕΘ meth G3326 Prep WITH withamong	ΕΑΥΤΩΝ heautōn G1438 pf 3 Gen Pl m SELVES yourselves	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΟΥΧΙ ouchi G3780 Part Int NOT(emph.) not(emph.) ?	ΜΑΛΛΟΝ mallon G3123 Adv RATHER	ΔΔΙΚΕΙΣΘΕ adikeisthe G91 vi Pres Pas 2 Pl YE-ARE-belING-injurED	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of
---	---	---	---	---	--	--	---	---

ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΟΥΧΙ ouchi G3780 Part Int NOT(emph.) not(emph.) ?	ΜΑΛΛΟΝ mallon G3123 Adv RATHER	ΑΠΟΤΕΡΕΙΣΘΕ apostereisthe G650 vi Pres Pas 2 Pl YE-ARE-belING-deprivED ye-are-being-cheated
---	--	--	--

6:8 ΑΛΛΑ G235 Conj but	ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	ΔΔΙΚΕΙΤΕ adikeite G91 vi Pres Act 2 Pl ARE-injurING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΠΟΤΕΡΕΙΤΕ apostereite G650 vi Pres Act 2 Pl ARE-deprivING are-cheating	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Nom Pl n these these-things	ΑΔΕΛΦΟΥΣ adelphous G80 n_ Acc Pl m brothers to-brethren
---	---	---	--	--	--	---	--

8 Nay, ye do wrong, and defraud, and that [your] brethren.

6:9 Η G2228 Part OR	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΟΙΔΑΤΕ oidate G1492 vi Perf Act 2 Pl YE-HAVE-PERCEIVED ye-are-aware	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΔΔΙΚΟΙ adikoi G94 a_ Nom Pl m UN-JUST unjust-ones	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian G932 n_ Acc Sg f KINGdom	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m OF-God	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT
--	--	--	--	--	--	---	--

9 . Know ye not that the unrighteous shall not inherit the kingdom of God? Be not deceived: neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselves with mankind,

ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΟΥΣΙΝ klEronomEsousin G2816 vi Fut Act 3 Pl SHALL-BE-tenantING shall-be-enjoying-the-allotment-of	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΠΛΑΝΑΣΘΕ planasthe G4105 vm Pres Pas 2 Pl BE-belING-STRAYED be-ye-being-deceived !	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES neither	ΠΟΡΝΟΙ pornoi G4205 n_ Nom Pl m paramours	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor
--	---	---	---	---	---

ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ eidOlolatrai G1496 n_ Nom Pl m idolaters	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor	ΜΟΙΧΟΙ moichoi G3432 n_ Nom Pl m ADULTERers	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor	ΜΑΛΑΚΟΙ malakoi G3120 a_ Nom Pl m SOFT-ones catamites	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor	ΑΡΣΕΝΟΚΟΙΤΑΙ arsenokoitai G733 n_ Nom Pl m sodomites
---	---	---	---	--	---	--

6:10 ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor	ΚΛΕΠΤΑΙ kleptai G2812 n_ Nom Pl m thieves	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor	ΠΛΕΟΝΕΚΤΑΙ pleonektai G4123 n_ Nom Pl m MORE-HAVers greedy-ones	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor	ΜΕΘΥΣΟΙ methusoi G3183 n_ Nom Pl m DRUNKards	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΛΟΙΔΩΡΟΙ loidoroi G3060 a_ Nom Pl m say-SPEARers revilers
--	---	---	--	---	--	--	--

10 Nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor revilers, nor extortioners, shall inherit the kingdom of God.

ΟΥΧ ouch G3756 Part Neg NOT	ΑΡΠΑΓΕΣ harpages G727 a_ Nom Pl m SNATCHers extortioners	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian G932 n_ Acc Sg f KINGdom	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m OF-God	ΟΥ hou G3756 Part Neg NOT	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΟΥΣΙΝ klEronomEsousin G2816 vi Fut Act 3 Pl SHALL-BE-tenantING shall-be-enjoying-the-allotment-of
---	---	--	---	---	--

6:11 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Nom Pl n these	ΤΙΝΕΣ tines G5100 px Nom Pl m ANY some	ΗΤΕ Ete G2258 vi Impf vxx 2 Pl YE-WERE	ΑΛΛΑ G235 Conj but	ΑΠΕΛΟΥΣΑΘΕ apelousasthe G628 vi Aor Mid 2 Pl YE-are-FROM-BATHED ye-are-bathed-off	ΑΛΛΑ G235 Conj but	ΗΓΙΑΣΘΗΤΕ hEgiasthEte G37 vi Aor Pas 2 Pl YE-ARE-HOLYizED ye-are-hallowed	ΑΛΛ G235 Conj but
---	---	---	--	---	--	---	--	--

11 And such were some of you: but ye are washed, but ye are sanctified, but ye are justified in the name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

ΕΔΙΚΑΙΩΘΗΤΕ edikaiOthEte G1344 vi Aor Pas 2 Pl YE-WERE-JUSTIFIED	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg n THE	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati G3686 n_ Dat Sg n NAME	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m Master Lord	ΙΗΣΟΥ IEsou G2424 n_ Gen Sg m JESUS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg n THE
--	---	---	--	--	--	---	--	---	---

ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati G4151 n_ Dat Sg n spirit	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US
--	--	--	--

6:12 ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Nom Pl n ALL	ΜΟΙ moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME me	ΕΞΕΣΤΙΝ exestin G1832 vi Pres im-Act 3 Sg IS-allowed	ΑΛΛ G235 Conj but	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Nom Pl n ALL	ΣΥΜΦΕΡΕΙ sumpherei G4851 vi Pres Act 3 Sg IS-belING-expedient	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Nom Pl n ALL	ΜΟΙ moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME me
--	---	--	--	--	---	---	---	---

12 . All things are lawful unto me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any.

ΕΞΕΣΤΙΝ exestin G1832 vi Pres im-Act 3 Sg IS-allowed	ΑΛΛ G235 Conj but	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg I	ΕΞΟΥΣΙΑΣΘΗCOMΑΙ exousiasthEsomai G1850 vi Fut Pas 1 Sg SHALL-BE-BEING-authorityizED shall-be-being-put-under-its-authority	ΥΠΟ hupo G5259 Prep UNDER	ΤΙΝΟΣ tinos G5100 px Gen Sg n ANY anything
--	--	--	---	---	---	---

6:13 **ΤΑ** **ΒΡΩΜΑΤΑ** **ΤΗ** **ΚΟΙΛΙΑ** **ΚΑΙ** **Η** **ΚΟΙΛΙΑ** **ΤΟΙΣ** **ΒΡΩΜΑCΙΝ**
 ta brOmata tE koilia kai hE koilia tois brOmasin
 G3588 G1033 G3588 G2836 G2532 G3588 G2836 G3588 G1033
 t_Nom Pl n n_Nom Pl n t_Dat Sg f n_Dat Sg f Conj t_Nom Sg f n_Nom Sg f t_Dat Pl n n_Dat Pl n
THE **FOODS** **to-THE** **CAVITY** **AND** **THE** **CAVITY** **to-THE** **FOODS**
 bowl bowl

13 Meats for the belly, and the belly for meats: but God shall destroy both it and them. Now the body [is] not for fornication, but for the Lord; and the Lord for the body.

Ο **ΔΕ** **ΘΕΟΣ** **ΚΑΙ** **ΤΑΥΤΗΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑΥΤΑ** **ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΙ** **ΤΟ** **ΔΕ**
 ho de theos kai tautEn kai tauta katargEsei to de
 G3588 G1161 G2316 G2532 G3778 G2532 G5023 G2673 G3588 G1161
 t_Nom Sg m Conj n_Nom Sg m Conj pd Acc Sg f Conj pd Acc Pl n vi Fut Act 3 Sg t_Nom Sg n Conj
THE **YET** **God** **AND** **this** **AND** **these** **SHALL-BE-DOWN-UN-ACTING** **THE** **YET**
 also shall-be-discarding

CΩΜΑ **ΟΥ** **ΤΗ** **ΠΟΡΝΕΙΑ** **ΑΛΛΑ** **ΤΩ** **ΚΥΡΙΩ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΚΥΡΙΟC**
 sOma ou tE porneia alla tO kuriO kai ho kurios
 G4983 G3756 G3588 G4202 G235 G3588 G2962 G2962 G2532 G3588 G2962
 n_Nom Sg n Part Neg t_Dat Sg f n_Dat Sg f Conj t_Dat Sg m n_Dat Sg m Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m
BODY **NOT** **to-THE** **PROSTITUTION** **but** **to-THE** **Master** **AND** **THE** **Master**
 Lord Lord

ΤΩ **CΩΜΑΤΙ**
 tO sOmati
 G4983 G4983
 t_Dat Sg n n_Dat Sg n
to-THE **BODY**

6:14 **Ο** **ΔΕ** **ΘΕΟΣ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΚΥΡΙΟΝ** **ΗΓΕΙΡΕΝ** **ΚΑΙ** **ΗΜΑC**
 ho de theos kai ton kurion hgeiren kai hEmas
 G3588 G1161 G2316 G2532 G3588 G2962 G1453 G2532 G2532 G2248
 t_Nom Sg m Conj n_Nom Sg m Conj t_Acc Sg m n_Acc Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj pp 1 Acc Pl
THE **YET** **God** **AND** **THE** **Master** **ROUSES** **AND** **US**
 also Lord

14 And God hath both raised up the Lord, and will also raise up us by his own power.

ΕΞΕΓΕΡΕΙ **ΔΙΑ** **ΤΗC** **ΔΥΝΑΜΕΩC** **ΑΥΤΟΥ**
 exegerei dia tEs dunameOc autou
 G1825 G1223 G3588 G1411 G846
 vi Fut Act 3 Sg Prep t_Gen Sg f n_Gen Sg f pp Gen Sg m
SHALL-BE-OUT-ROUSING **THRU** **THE** **ABILITY** **OF-Him**
 shall-be-rousing-up through power

6:15 **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **ΤΑ** **CΩΜΑΤΑ** **ΥΜΩΝ** **ΜΕΛΗ** **ΧΡΙCΤΟΥ**
 ouk oidate oti ta sOmata ymwn melE xriCtou
 G3756 G1492 G3754 G3588 G4983 G5216 G3196 G5547
 Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj t_Nom Pl n n_Nom Pl n pp 2 Gen Pl n_Nom Pl n n_Gen Sg m
NOT **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **THE** **BODIES** **OF-YOU(P)** **MEMBERS** **OF-ANointed**
 ye-are-aware of-ye of-Christ

15 Know ye not that your bodies are the members of Christ? shall I then take the members of Christ, and make [them] the members of an harlot? God forbid.

ΕCΤΙΝ **ΑΡΑC** **ΟΥΝ** **ΤΑ** **ΜΕΛΗ** **ΤΟΥ** **ΧΡΙCΤΟΥ** **ΠΟΙΗCΩ**
 estin aras oun ta melE tou xriCtou poiEo
 G2076 G142 G3767 G3588 G3196 G3588 G5547 G4160
 vi Pres vxx 3 Sg vp Aor Act Nom Sg m Conj t_Acc Pl n n_Acc Pl n t_Gen Sg m n_Gen Sg m vs Aor Act 1 Sg
IS **LIFTing** **THEN** **THE** **MEMBERS** **OF-THE** **ANointed** **I-SHOULD-BE-making**
 taking-away I-should-be-making-them

ΠΟΡΝΗC **ΜΕΛΗ** **ΜΗ** **ΓΕΝΟΙΤΟ**
 pornEs melE mE genoito
 G4204 G3196 G3361 G1096
 n_Gen Sg f n_Acc Pl n Part Neg vo 2Aor midD 3 Sg
OF-PROSTITUTE **MEMBERS** **NO** **MAY-it-BE-BECOMING**

6:16 **Η** **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΚΟΛΛΩΜΕΝΟC** **ΤΗ** **ΠΟΡΝΗ**
 E ouk oidate oti ho kollomenoc tE pornE
 G2228 G3756 G1492 G3754 G3588 G2853 G3588 G4204
 Part Conj t_Nom Sg m t_Nom Sg m vp Pres Pas Nom Sg m t_Dat Sg f n_Dat Sg f
OR **NOT** **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **THE** **one-beING-JOINED** **to-THE** **PROSTITUTE**
 ye-are-aware one-being-joined

16 What? know ye not that he which is joined to an harlot is one body? for two, saith he, shall be one flesh.

ΕΝ **CΩΜΑ** **ΕCΤΙΝ** **ΕCΟΝΤΑΙ** **ΓΑΡ** **ΦΗCΙΝ** **ΟΙ** **ΔΥΟ** **ΕΙC** **CΑΡΚΑ**
 en sOma estin esontai gar phEsin oi duo eis sarka
 G1520 G4983 G2076 G2071 G1063 G5346 G3588 G1417 G1519 G4561
 a_Nom Sg n n_Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg vi Fut vxx 3 Pl Conj vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Pl m a_Nom Prep n_Acc Sg f
ONE **BODY** **IS** **SHALL-BE** **for** **He-IS-AVERRING** **THE** **TWO** **INTO** **FLESH**

ΜΙΑΝ
 mian
 G1520
 a_Acc Sg f
ONE

6:17 **Ο** **ΔΕ** **ΚΟΛΛΩΜΕΝΟC** **ΤΩ** **ΚΥΡΙΩ** **ΕΝ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΕCΤΙΝ**
 ho de kollomenoc tO kuriO en pneuma estin
 G3588 G1161 G2853 G3588 G2962 G1520 G4151 G2076
 t_Nom Sg m Conj t_Nom Sg m t_Dat Sg m n_Dat Sg m a_Nom Sg n n_Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg
THE **YET** **one-beING-JOINED** **to-THE** **Master** **ONE** **spirit** **IS**
 one-joining Lord

17 But he that is joined unto the Lord is one spirit.

6:18 **ΦΕΥΓΕΤΕ** **ΤΗΝ** **ΠΟΡΝΕΙΑΝ** **ΠΑΝ** **ΔΑΡΤΗΜΑ** **Ο** **ΕΑΝ** **ΠΟΙΗΧ**
 pheugete tEn porneian pan hamartēma o ean poiēsE
 G5343 G3588 G4202 G3956 G265 G3739 G1437 G4160
 vm Pres Act 2 Pl t_Acc Sg f n_Acc Sg f a_Nom Sg n n_Nom Sg n pr Acc Sg n Cond vs Aor Act 3 Sg
BE-FLEEING **THE** **PROSTITUTION** **EVERY** **miss-effect** **WHICH** **IF-EVER** **SHOULD-BE-DOING**
 be-ye-fleeing!

¹⁸ Flee fornication. Every sin that a man doeth is without the body; but he that committeth fornication sinneth against his own body.

ΑΝΘΡΩΠΟΣ **ΕΚΤΟΣ** **ΤΟΥ** **ΣΩΜΑΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **Ο** **ΔΕ** **ΠΟΡΝΕΥΩΝ** **ΕΙΣ**
 anthrōpos ektos tou sōmatos estin o ho de porneuōn eis
 G444 G1622 G3588 G4983 G2076 G3588 G1161 G4203 G1519
 n_Nom Sg m Adv t_Gen Sg n n_Gen Sg n vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Sg m Conj vp Pres Act Nom Sg m
human **OUTside** **OF-THE** **BODY** **IS** **THE** **YET** **one-PROSTITUTING** **INTO**
 one-committing-prostitution

ΤΟ **ΙΔΙΟΝ** **ΣΩΜΑ** **ΔΑΡΤΑΝΕΙ**
 to idion sōma hamartanei
 G3588 G2398 G4983 G264
 t_Acc Sg n a_Acc Sg n n_Acc Sg n vi Pres Act 3 Sg
THE **OWN** **BODY** **IS-missING**
 is-sinning

6:19 **Η** **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **ΤΟ** **ΣΩΜΑ** **ΥΜΩΝ** **ΝΑΟΣ** **ΤΟΥ** **ΕΝ**
 e ouk oidate hoti to sōma humōn naos tou en
 G2228 G3756 G1492 G3754 G3588 G4983 G5216 G3485 G3588 G1722
 Part Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj t_Nom Sg n n_Nom Sg n pp 2 Gen Pl n_Nom Sg m t_Gen Sg n Prep
OR **NOT** **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **THE** **BODY** **OF-YOU(p)** **TEMPLE** **OF-THE** **IN**
 ye-are-aware

¹⁹ What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost [which is] in you, which ye have of God, and ye are not your own?

ΥΜΙΝ **ΑΓΙΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΟΥ** **ΕΧΕΤΕ** **ΑΠΟ** **ΘΕΟΥ** **ΚΑΙ**
 humin hagiou pneumatos estin ou hou echete apo theou kai
 G5213 G40 G4151 G2076 G3739 G2192 G575 G2316 G2532
 pp 2 Dat Pl a_Gen Sg n n_Gen Sg n vi Pres vxx 3 Sg pr Gen Sg n vi Pres Act 2 Pl Prep n_Gen Sg m Conj
YOU(p) **HOLY** **spirit** **IS** **WHICH** **YE-ARE-HAVING** **FROM** **God** **AND**
 ye

ΟΥΚ **ΕΣΤΕ** **ΕΑΥΤΩΝ**
 ouk este heautōn
 G3756 G2075 G1438
 Part Neg vi Pres vxx 2 Pl pf 3 Gen Pl m
NOT **YE-ARE** **OF-selves**
 your-selfown

6:20 **ΗΓΟΡΑΣΘΗΤΕ** **ΓΑΡ** **ΤΙΜΗ** **ΔΟΞΑΣΑΤΕ** **ΔΗ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ** **ΕΝ** **ΤΩ**
 egorasthete gar timē doxasate dē ton theon en tō
 G59 G1063 G5092 G1392 G1211 G3588 G2316 G1722 G3588
 vi Aor Pas 2 Pl Conj n_Gen Sg f vm Aor Act 2 Pl Part t_Acc Sg m n_Acc Sg m Prep t_Dat Sg n
YE-ARE-BOUGHT **for** **OF-VALUE** **esteemize-YE** **BIND** **THE** **God** **IN** **THE**
 of-price glorify-ye! by-all-means

²⁰ For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

ΣΩΜΑΤΙ **ΥΜΩΝ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΥΜΩΝ** **ΑΤΙΝΑ** **ΕΣΤΙΝ** **ΤΟΥ**
 sōmati humōn kai en tō pneumatī humōn hatina estin tou
 G4983 G5216 G2532 G1722 G3588 G4151 G5216 G3748 G2076 G3588
 n_Dat Sg n pp 2 Gen Pl Conj Prep t_Dat Sg n n_Dat Sg n pp 2 Gen Pl pr Nom Pl n vi Pres vxx 3 Sg t_Gen Sg m
BODY **OF-YOU(p)** **AND** **IN** **THE** **spirit** **OF-YOU(p)** **WHICH-ANY** **IS** **OF-THE**
 of-ye which-any(p)

ΘΕΟΥ
 theou
 G2316
 n_Gen Sg m
God